

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

Used for shade selection.

HOW TO USE

- Clean the tooth with pumice and water. Shade selection should be made prior to isolation. Keep the teeth hydrated. Select the appropriate GC GRADIA™ DIRECT shades by referring to the GC GRADIA™ DIRECT shade guide.
- Each shade tab consists of four levels with 1.0, 1.5, 2.0 and 3.0 mm in thickness respectively. When layered restorations are desired, two or more shade tabs can be placed on top of each other to estimate the resulting layered shades.

PACKAGE

1 piece

NOTE

The shade guide can be cleaned with water and mild soap. It should not be sterilized. The use of various chemical disinfectants / sterilants may cause damage to the shade guide.

Last revised : 04/2018

GC

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

 EU: GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

BG

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (PAZЦБЕТКА)

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

Използва се за избор на цвят.

НАЧИН ЗА УПОТРЕБА

- Почистете зъба с пемза и вода. Избора на цвят трябва да се извърши преди изолацията. Оставете зъба хидратиран. Изберете подходящ цвят GC GRADIA™ DIRECT, като се съобразите с разцветката на GC GRADIA™ DIRECT.
- Всяка цветова плочка е съставена от четири нива с дебелина съответно 1.0, 1.5, 2.0 и 3.0 mm. Ако желаете послойни възстановявания може да поставите две или повече цветови плочки една върху друга за да прецените приблизителния резултат от наслявяването на цветовете.

ОПАКОВКА

1 брой

ЗАБЕЛЕЖКА

Разцветката може да се почиства с вода и мек сапун. Не трябва да се стерилизира. Употребата на различни химически дезинфектанти / стерилизатори може да увреди разцветката.

Последна редакция : 04/2018

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

CS

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (VZORNÍK ODSTÍNŮ)

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

Používá se k výběru odstínů.

POUŽITÍ

- Vyčistěte zub pemzou a vodou. Výběr odstínu je třeba provést před izolací. Zuby udržujte hydratované. Podle vzorníku GC GRADIA™ DIRECT vyberte příslušný odstín GC GRADIA™ DIRECT.
- Každá tabulka odstínů se skládá ze čtyř úrovní, postupně o síle 1,0; 1,5; 2,0 a 3,0 mm. Jestliže se vyžadují vrstvené výplně, výsledný vzhled vrstvených odstínů můžete určit položením dvou nebo více tabulek na sebe.

BALENÍ

1 kus

POZNÁMKA

Vzorník lze omývat vodou a jemným mýdlem. Nesmí se sterilizovat. Užíváním dezinfekčních/sterilizačních prostředků byste mohli vzorník poškodit.

Posledně upravené : 04/2018

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu.

HR

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (Vodič za boje)

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

Koristi se za odabir boje.

UPUTE ZA UPORABU

- Zube temeljito očistiti plovućcem i vodom. Boju treba odabrati prije izolacije zuba. Zube treba ovlaživati. Pomoću GC GRADIA™ DIRECT vodiča za boje odabrati odgovarajuću GC GRADIA™ DIRECT boju.
- Svaka pločica boje sastoji se od četiri sloja debljine 1.0, 1.5, 2.0 i 3.0 mm. Kod radova izrađenih slojevanjem, dvije ili više pločice boje mogu se postaviti jedna na drugu kako bi se ocijenile boje koje proizlaze slojevanjem.

PAKIRANJE

1 komad

PAŽNJA

vodič za boje može se čistiti vodom i blagim sapunom. Ne smije se sterilizirati. Uporaba različitih kemijskih sredstava za dezinfekciju ili sterilizaciju može ga oštetiti.

Zadnje izdanje : 04/2018

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

HU

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

Fogszín kiválasztása.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Tisztítsa le a fogat habkővel és vízzel. A fogszínt még az izolálás előtt válassza ki. Tartsa a fogakat nedvesen. Használja a GC GRADIA™ DIRECT fogszínkulcsát a megfelelő GC GRADIA™ DIRECT színárnyalat kiválasztásához.
- Minden egyes ujjacska négy szintből áll, melyek egyenként 1.0, 1.5, 2.0 és 3.0 mm vastagok. A mennyiben összetett, többszínés technika mellett dönt, akkor két vagy több ujjacska is egymásra helyezhető, ezzel a rétegezett színek összehatása is megbecsülhető.

KISZERELÉS

1 darab

MEGJEGYZÉS

A fogszínkulcs szappanos vízzel tisztítható. Sterilizáló készülékbe nem helyezhető. A különféle kémiai fertőtlenítő/sterilizáló szerek károsíthatják a fogszínkulcsot.

Utoljára módosítva : 04/2018

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.

PL

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (KOLORNIK)

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA

Dobór koloru

SPOSÓB STOSOWANIA

- Oczyśćcić ząb pumeksem i wodą. Dobór koloru powinien być dokonany przed izolacją zęba. Ząb powinien być nawodniony. Dobrac odpowiedni odcień GC GRADIA™ DIRECT posługując się kolorykiem GC GRADIA™ DIRECT.
- Każdy próbk koloru składa się z czterech warstw o grubości odpowiednio 1.0, 1.5, 2.0 i 3.0mm. W przypadku wypełnień warstwowych, dwie lub więcej próbek koloru można położyć jedna na drugiej, aby ocenić efekt nałożonych warstw.

OPAKOWANIE

1 sztuka

UWAGA

Kolornik może być czyszczony wodą i łagodnym mydłem. Nie powinien być sterylizowany. Stosowanie różnych środków chemicznych do dezynfekcji/sterylizacji może spowodować uszkodzenie kolornika.

Ostatnia aktualizacja : 04/2018

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

RO

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (GHIDUL NUANȚELOR)

A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE

A se utiliza pentru alegerea nuanțelor.

MOD DE UTILIZARE

- Curățați dintele cu o perie și apă. Alegerea nuanțelor trebuie realizată înainte de izolarea dintelui. Mențineți dintele hidratat. Alegeți nuanța GC GRADIA™ DIRECT potrivită cu ajutorul ghidului de nuanțe GC GRADIA™ DIRECT.
- Fiecare rând de nuanțe este format din patru nivele fiecare cu o grosime de 1.0, 1.5, 2.0 și respectiv 3.0 mm. Atunci când se dorește obținerea unei restaurări în straturi, pot fi folosite două sau mai multe rânduri de nuanțe una peste cealaltă pentru a estima straturile de nuanțe care vor rezulta.

AMBALARE

1 bucată

NOTĂ

Ghidul nuanțelor poate fi curățat cu apă și săpun. Nu trebuie sterilizat. Utilizarea diferiților dezinfectanți / sterilizanți chimici poate duce la deteriorarea ghidului de nuanțe.

Revizuit ultima dată : 04/2018

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением.

RU

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE

ГРАДИЯ ДИРЕКТ ОТТЕНОЧНАЯ ШКАЛА

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Используется для подбора нужного оттенка материала.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Очистите зуб с помощью пемзы и воды. Выбор оттенка следует производить перед изоляцией зуба. Следите за тем, чтобы поверхность зубов не пересыхала. Выберите нужные оттенки GC GRADIA™ DIRECT с помощью оттеночной шкалы GC GRADIA™ DIRECT.
- Каждый лепесток шкалы состоит из четырех слоев толщиной 1.0, 1.5, 2.0 и 3.0 мм соответственно. В случае изготовления многослойной реставрации можно накладывать два и более лепестка оттенков друг на друга, чтобы оценить полученный при перекрытии слоев оттенок.

УПАКОВКА

1 шкала

ПРИМЕЧАНИЕ

Оттеночную шкалу можно очищать водой и мягким мылом. Стерилизация не допускается. Использование различных химических дезинфицирующих / стерилизующих средств может нанести вред оттеночной шкале.

Последняя редакция : 04/2018

Před použitím si důkladně přečtajte návod na použití.

SK

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (VZORNÍK ODTIEŇOV)

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

Používa sa na výber odtieňov.

POUŽITIE

- Vyčistite zub pemzou a vodou. Odtieň treba vybrať ešte pred izoláciou. Zuby udržiavajte hydratované. Podľa vzorníka GC GRADIA™ DIRECT vyberte príslušný odtieň GC GRADIA™ DIRECT.
- Každá tabuľka odtieňov pozostáva zo štyroch úrovní, postupne s hrúbkou 1,0; 1,5; 2,0 a 3,0 mm. Ak sa vyžadujú vrstvené výplne, výsledný vzhľad vrstvených odtieňov môžete určiť položením dvoch alebo viacerých tabuliek na seba.

BALENIE

1 kus

POZNÁMKA

Vzorník možno umývať vodou a jemným mydlom. Nesmie sa sterilizovať. Používaním rôznych chemických dezinfekčných/sterilizačných prostriedkov by ste mohli vzorník poškodiť.

Naposledy upravené : 04/2018

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.

SL

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (BARVNI KLJUČ)

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE

Za izbiranje barv.

NAČIN UPORABE

- Očistite zob s plovcem in vodo. Barvo izberite pred izolacijo. Zobje naj ostanejo hidrirani. Izberite ustrezno GC GRADIA™ DIRECT barvo s pomočjo GC GRADIA™ DIRECT barvnega ključa.
- Vsaka barvna tablica je sestavljena iz štirih stopenj z debelino 1,0, 1,5, 2,0 in 3,0 mm. Če želite izdelati restavracije po slojih, lahko postavite dve ali več tablic eno na vrh druge, da ocenite končni barvni rezultat.

PAKIRANJE

1 kos

NAVODILO

Barvni ključ lahko čistite z vodo in blagim milom. Ne smete ga sterilizirati. Z uporabo različnih kemičnih sredstev za dezinfekcijo / sterilizacijo lahko barvni ključ poškodujete.

Zadnja izdaja : 04/2018

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.

SR

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (Vodič za boje)

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

Koristi se za izbor boje.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Zube temeljno očistiti profilaktičkom pastom i vodom. Boju treba odabrati pre izolacije zuba. Zube treba ovlaživati. Pomoću GC GRADIA™ DIRECT vodiča za boje odabrati odgovarajuću GC GRADIA™ DIRECT boju.
- Svaka pločica boje sastoji se od četiri sloja debljine 1,0, 1,5, 2,0 i 3,0 mm. Kod radova izrađenih slojevanjem, dve ili više pločice boje mogu se postaviti jedna na drugu kako bi se ocenile boje koje proizlaze slojevanjem.

PAKOVANJE

1 komad

PAŽNJA

Vodič za boje može se čistiti vodom i blagim sapunom. Ne sme se sterilizovati. Upotreba različitih hemijskih sredstava za dezinfekciju ili sterilizaciju može ga oštetiti.

Poslednja revizija : 04/2018

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

UK

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (POZKOLIPKA)

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ

Використовується для вибору відтінку реставрації.

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

- Очистіть зуб за допомогою пемзи та води. Вибір відтінку слід проводити до ізоляції зуба. Поверхня зубів повинна бути вологою. Виберіть відтінок GC GRADIA™ DIRECT відповідно до розколірки GC GRADIA™ DIRECT.
- Кожна планка розколірки має чотири ділянки товщиною 1,0, 1,5, 2,0 та 3,0 мм відповідно. У випадку багатшарової реставрації, дві або більше планки можуть накладатися одна на одну для оцінки майбутнього вигляду такої реставрації.

УПАКОВКА

1 шт.

ПРИМІТКА

Розколірку можна мити водою з милом. Не стерилізувати. Використання різноманітних хімічних дезінфікуючих/стерилізуючих речовин може пошкодити розколірку.

Останні зміни внесено : 04/2018

Kullanımdan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz.

TR

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (RENK KILAVUZU)

Sadece Dişhekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

ÖNERİLEN DURUMLAR

Renk seçimi için kullanılır.

KULLANIM YÖNTEMLERİ

- Dişi ponza ve su ile temizleyin. Renk seçimi yalnızca önce yapılmalıdır. Dişleri ıslak tutun. GC GRADIA™ DIRECT renk kılavuzundan uygun GC GRADIA™ DIRECT renklerini seçin.
- Her renk plakası sırası ile 1,0 - 1,5 - 2,0 ve 3,0 mm kalınlığında 4 seviye içerir. Katmanlı onarımlarda son katmanların renklerini oranlamak için iki veya daha fazla renk plakası birbirinin üzerine yerleştirilebilir.

PAKET

1 adet

NOT

Renk kılavuzu su ve hafif bir sabun ile temizlenebilir. Sterilize edilmemelidir. Çeşitli kimyasal dezenfektanların / sterilantların kullanımı renk kılavuzunun zarar görmesine neden olabilir.

Son Revizyon : 04/2018

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

LV

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (Krāsu skala)

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS

Lieto krāsas noteikšanai

KĀ LIETOT

- Zobu notīrīt ar pumeku un ūdeni. Krāsas noteikšana jāveic pirms zoba izolācijas. Zobiem jābūt hidratētiem. Izvēlieties atbilstošu krāsu pēc GC GRADIA™ DIRECT krāsu skalas.
- Katrs krāsas paraugs sastāv no četriem krāsu līmeņiem ar biezumu 1,0, 1,5, 2,0 un 3,0 mm. Kad veidojat restaurācijas slāņu tehnikā vienu vai vairākus krāsu paraugus var novietot vienu uz otra, lai noteiktu galīgo slāņošanas tehnikas rezultātā iegūstamo krāsu.

IEPAKOJUMS

1 gabals

PIEZĪME

Krāsu skalu var notīrīt ar ūdeni un maigām ziepēm. To nevajag sterilizēt. Dažādu ķīmisko dezinfekcijas/sterilizācijas līdzekļu lietošana var sabojāt krāsu skalu.

Pēdējo reizi pārskatīts : 04/2018

Prieš pradėdami naudoti atidziai perskaitykite instrukcijas.

LT

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (SPALVŲ RAKTAS)

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS

Spalvos parinkimui.

NAUDOJIMAS

- Nuvalykite dantį profilaktine poliravimo pasta ir vandeniu. Spalvos parinkimas atliekamas prieš izoliaciją. Dantis turi būti drėgnas. Parinkite tinkamas GC GRADIA™ DIRECT spalvas, naudodami GC GRADIA™ DIRECT spalvų raktą.
- Kiekvieną spalvos lentelę sudaro 4 žymos, atitinkamai 1,0, 1,5, 2,0 ir 3,0 mm storio. Kai daroma sluoksniinė restauracija, gali būti atliekiamos dvi ar daugiau lentelių.

PAKUOTĖ

1 vienetą

PASTABA

Spalvos raktas gali būti valomas vandeniu ir minkštu muilu. Jis neturėtų būti sterilizuojamas. Įvairūs cheminiai dezinfektantai /sterilizavimui naudojamų medžiagų, gali pažeisti spalvų raktą.

patikslinta : 04/2018

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamisuhenidit.

ET

GC GRADIA™ DIRECT SHADE GUIDE (VÄRVIVÖTI)

Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

NÄIDUSTUSED

Värvitooni valikuks.

KASUTAMINE

- Puhasta hammas pimsi ja veega. Värvitooni valik tuleks teha enne isoleerimist. Hoia hambad niisked. Vali sobivad GC GRADIA™ DIRECT toonid vastavalt GC GRADIA™ DIRECT värvivõtmele.
- Iga toonisakil on neli kihipaksust: 1,0, 1,5, 2,0 ja 3,0 mm. Kui tehakse restauratsioon kihtidena, siis tuleb panna kaks või enam toonisakki üksteise otsa et hinnata lõplikku kihtide tulemust.

PAKEND

1 tükk

MÄRKUS

Värvivõtit puhasta vee ja lahja seebiga. Ära steriliseeri. Mitmesugused keemilised desinfectsiooni- ja steriliseerimisvahendid võivad kahjustada värvivõtit.

Viimati parandatud : 04/2018